

GENIUS®

**CENTRALE DI COMANDO A MICROPROCESSORE PER CANCELLI SCORREVOLI
MICROPROCESSOR CONTROL UNIT FOR SLIDING GATES**

ARMOIRE DE COMMANDE À MICROPROCESSEUR POUR PORTAILS COULISSANTS

CENTRAL DE MANDO CON MICROPROCESADOR PARA PORTONES CORREDIZOS

MIKROPROZESSOR-STEUEREINHEIT FÜR SCHIEBETORE

JA288

ISTRUZIONI PER L'USO - NORME DI INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS FOR USE - DIRECTIONS FOR INSTALLATION

INSTRUCTIONS - REGLES D'INSTALLATION

INSTRUCCIONES PARA EL USO - NORMAS PARA LA INSTALACION

GEBRAUCHSANLEITUNG - ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION

**COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=**



AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA

- ATTENZIONE!** È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutte le istruzioni. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.
- Letture delle istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
- I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
- GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
- Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva; la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
- GENIUS non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nelle costruzioni delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
- L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+E.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica.
- Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore omipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione omipolare.
- Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
- Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarsi le parti metalliche della chiusura.
- L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischacciamento costituita da un controllo di coppia. È comunque necessario verificarne le soglie di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
- I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da **Rischi meccanici di movimento**, come ad es. schiacciamento, convogliamento, cesolamento.
- Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
- GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
- Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
- Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro device di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
- Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
- L'Utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso**

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER

GENERAL SAFETY REGULATIONS

- ATTENTION!** To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.
- Carefully read the instructions before beginning to install the product.
- Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
- Store these instructions for future reference.
- This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
- GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.

- Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
- The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed. In addition to national legal regulations.
- GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
- The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+E.
- Before attempting any job on the system, cut out electrical power.
- The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
- Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
- Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
- The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
- The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against **mechanical movement Risks**, such as crushing, dragging, and shearing.
- Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
- GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
- For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
- Do not in any way modify the components of the automated system.
- The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
- Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
- Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
- Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
- The user must not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.**

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.**
- Lire attentivement les instructions, avant d'installer le produit.
- Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
- Conservier les instructions pour les références futures.
- Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
- GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
- Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
- GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
- L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+E.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'installation.
- Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur omipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption omipolaire.
- Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
- Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
- L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.

CENTRALE DI COMANDO A MICROPROCESSORE PER CANCELLI SCORREVOLI

ISTRUZIONI PER L'USO - NORME DI INSTALLAZIONE

1. CARATTERISTICHE GENERALI

Questa centrale di comando per cancelli scorrevoli, grazie alla elevata potenza del microprocessore di cui è dotata, offre un ampio numero di prestazioni e regolazioni. Inoltre garantisce un elevato livello di sicurezza attiva, mediante il controllo elettronico di potenza. Un sofisticato controllo elettronico monitorizza costantemente il circuito di potenza ed interviene bloccando la centrale in caso di anomalie che possano pregiudicare il corretto funzionamento della frizione elettronica. I settaggi principali e i modi di funzionamento si effettuano mediante dip-switch mentre, le regolazioni dei tempi e della potenza del motore, si effettuano tramite trimmer posti sulla scheda elettronica. 7 LEDS incorporati indicano costantemente lo stato degli ingressi, delle uscite ed eventuali avarie del circuito.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Potenza assorbita	550 W
Carico max. motore	500 W
Carico max. accessori	500 mA
Temperatura ambiente	-20°C +50°C
Fusibili di protezione	3
Logiche di funzionamento	Automatica / Semiautomatica / Automatica con stop / Passo passo con stop
Tempo di apertura / chiusura	Regolabile tramite trimmer (da 7 a 70 sec.)
Tempo di pausa	Regolabile tramite trimmer (da 8 a 200 sec.)
Forza di spinta	Regolabile tramite trimmer
Ingressi in morsetti	Apertura totale / Apertura parziale / Fotocellule chiusura / Finecorsa apertura-chiusura / STOP / Alimentazione rete + Terra
Connettore per radiocomando	Schede radiorecipienti 5 PIN
Connettore per sensore	Sensore antischacciamento
Uscite in morsetti	Alimentazione accessori 24 Vdc / Lampeggiatore / Motore
Funzioni selezionabili con dip-switch	Modi di funzionamento Comportamento fotocellule chiusura
Dimensioni contenitore (esterno)	90 x 195 x 250 mm.
Grado di protezione del contenitore (esterno)	IP54

3. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M1 (ALTA TENSIONE)

3.1 RETE

Morsetti "L-T-N" (Fase-Terra-Neutro). Tensione di alimentazione 230 V~ 50/60 Hz

ATTENZIONE: per il corretto funzionamento della centrale è assolutamente necessario effettuare il collegamento di terra.

4. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M2 (ALTA TENSIONE)

4.1 LAMPEGGIATORE

Morsetti "1-2" (Fase-Neutro). Utilizzare un lampeggiatore con tensione di funzionamento 230 V~(40W max.). Alimentando il sistema il lampeggiatore emetterà un lampeggio a confermare il corretto collegamento della centrale alla rete elettrica.

4.2 MOTORIDUTTORE

Morsetti "3-4-5" (Chiude-Comune-Apre). Collegare il motore e relativo condensatore.

ATTENZIONE: nel caso di errato o mancato collegamento del motoriduttore la centrale si inibirà e segnalerà questo stato mediante il LED 7 di diagnosi.

Note:

- 1) Per la messa in opera dei cavi elettrici utilizzare adeguati tubi rigidi e/o flessibili.
- 2) Separare sempre i cavi di collegamento degli accessori a bassa tensione da quelli di alimentazione a 230 V~. Per l'alimentazione dell'apparecchiatura bisogna prevedere dei cavi con sezione minima 1.5mm². Per evitare qualsiasi interferenza utilizzare guaine separate.
- 3) La scatola per esterno è predisposta con n.4 fori sfondabili Ø25 dove debbono essere montati dei pressacavi Pg16 con grado di protezione minimo IP54 (non forniti).

5. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M3 (BASSA TENSIONE)

5.1 STOP

Morsetti "6-7" (Com - Stop). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 1**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo (es. pulsante, pressostato, ect.) che, aprendo un contatto, arresta il moto del cancello. Si può usare come sicurezza sul moto di apertura.

Nota bene: Se non vengono collegati dispositivi di STOP ponticellare l'ingresso. Per installare più dispositivi di STOP collegare i contatti NC in serie.

5.2 PULSE A - APERTURA TOTALE

Morsetti "6-8" (Com - Pulse A). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 2**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo (es. pulsante, radiocomando, ect.) che, chiudendo un contatto, genera un impulso d'apertura e/o chiusura del cancello. **Nota bene:** Per installare più datori di impulsi collegare i contatti in parallelo.

5.3 PULSE B - APERTURA PARZIALE

Morsetti "6-9" (Com - Pulse B). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 3**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo (es. pulsante, radiocomando, ect.) che, chiudendo un contatto, genera un impulso d'apertura e/o chiusura del cancello. L'apertura avviene per 10 secondi fissi.

Nota bene: Per installare più datori di impulsi collegare i contatti in parallelo.

5.4 FOTOCELLULE PROTEZIONE CHIUSURA

Morsetti "10-11" (Com - Fotocellule). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 4**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo di sicurezza (fotocellule, pressostato, detector, ect.) che, aprendo un contatto, ha un effetto di sicurezza sul moto di chiusura. L'effetto è differente in funzione della programmazione effettuata tramite il dip-sw4. **Nota bene:** Per installare più dispositivi di sicurezza collegare i contatti NC in serie. Se non vengono utilizzati dispositivi di sicurezza ponticellare l'ingresso. E' possibile bloccare la richiusura del cancello collegando un orologio timer 24h in serie al circuito delle fotocellule di chiusura.

6. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M4 (BASSA TENSIONE)

6.1 FINECORSA APERTURA

Morsetti "12-13" (Finecorsa apre - Com). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 5**. A questo circuito va collegato il finecorsa di apertura.

6.2 FINECORSA CHIUSURA

Morsetti "13-14" (Com - Finecorsa chiude). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 6**. A questo circuito va collegato il finecorsa di chiusura.

6.3 ALIMENTAZIONE ACCESSORI

Morsetti "15-16" (Com / +24 Vdc). **ATTENZIONE: il carico max degli accessori è di 500 mA.**

7. INSERIMENTO SCHEDA RICEVITORE PER TELECOMANDO

La centrale è predisposta per alloggiare un modulo radiorecettore monocanale. Per procedere all'installazione togliere l'alimentazione elettrica e inserire il modulo nell'apposito connettore **M5** all'interno della centrale.

8. LEDS DI CONTROLLO

LEDS	ACCESO	SPENTO	LED 7	Diagnosi
1 - Stop	Comando inattivo	Comando attivato	Lento:	Funzionamento corretto
2 - Pulse A	Comando attivato	Comando inattivo		
3 - Pulse B	Comando attivato	Comando inattivo		
4 - Fotocellule	Sicurezze disimpegnate	Sicurezze impegnate	Veloce:	Circuito della frizione elettronica guasto o errato collegamento dei motori
5 - Finecorsa apertura	Finecorsa libero	Finecorsa occupato		
6 - Finecorsa chiusura	Finecorsa libero	Finecorsa occupato		

N.B.: In neretto la condizione dei leds con cancello a riposo.

9. REGOLAZIONI CON TRIMMER

9.1 FRIZIONE ELETTRONICA

Per regolare la soglia di intervento del sistema antischiacciamento è necessario agire sul trimmer "A". Per diminuire la coppia ruotare il trimmer in senso antiorario. Per aumentare la coppia ruotare il trimmer in senso orario. Se si utilizza la centrale con motori oleodinamici ruotare il trimmer al massimo. Si raccomanda di tarare la frizione in conformità alla normativa vigente.

9.2 PAUSA

Per regolare la durata della pausa (per il funzionamento automatico) agire sul trimmer "B". La durata è regolabile da 8 a 200 secondi.

9.3 APRE/CHIUDE

Per regolare la durata del tempo di apertura/chiusura del cancello agire sul trimmer "C". La durata è regolabile da 10 a 75 secondi. **Nota:** Per ottenere la massima efficienza del sistema è necessario regolare un tempo di apertura/chiusura che permetta di mantenere il motore elettrico alimentato per qualche secondo dopo l'arrivo del cancello sul finecorsa.

10. INSERIMENTO SENSORE ANTISCHIACCIAMENTO

La centrale è predisposta per alloggiare il sensore antischiacciamento (optional) nell' apposito connettore **M6**.
Per procedere all'installazione togliere l'alimentazione elettrica e seguire le istruzioni del sensore antischiacciamento.

11. REGOLAZIONI CON DIP-SWITCH (SW1)

	1	2	3	4
LOGICHE DI FUNZIONAMENTO				
Automatico	OFF	OFF		
Semiautomatico	ON	OFF		
Automatica con stop	ON	ON		
Passo passo con stop	OFF	ON		
SENSORE ANTISCHIACCIAMENTO (OPTIONAL)				
Disattivato			OFF	
Attivato			ON	
FUNZIONAMENTO FOTOCELLULA CHIUSURA				
Blocca ed inverte il moto				OFF
Blocca e al disimpegno inverte				ON

Nota bene: tutte le regolazioni vanno effettuate a centrale spenta e cancello chiuso.

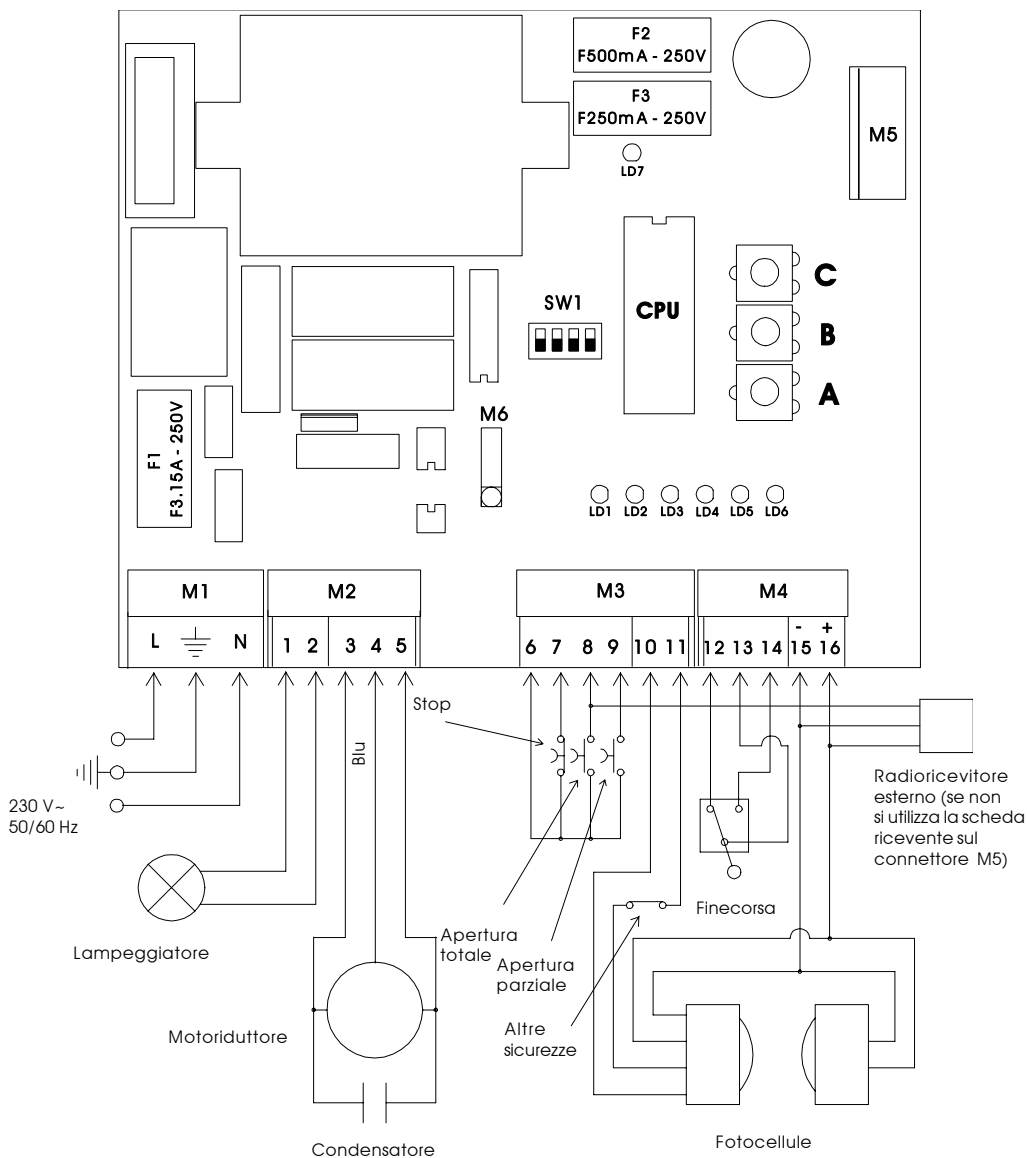
12. LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

	STATO CANCELLO	IMPULSI			
		PULSE A (apertura totale)	PULSE B (apertura parziale)	STOP	FOTOCPELLULE
AUTOMATICO	CHIUSO	Apre, esegue la pausa e richiude		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO IN PAUSA	Reintegra la pausa		Blocca il funzionamento	Blocca Pulse e sospende / reintegra la pausa
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente			Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Nessun effetto. Se in apertura parziale, apre completamente	Nessun effetto.		Nessun effetto.
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	
SEMIAUTOMATICO	CHIUSO	Apre, esegue la pausa e richiude		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO IN PAUSA	Richiude immediatamente		Blocca il funzionamento	Anticipa la chiusura dopo 2 secondi dal disimpegno
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente			Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Richiude immediatamente		Nessun effetto.	
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	
AUTOMATICO CON STOP	CHIUSO	Apre, esegue la pausa e richiude		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO IN PAUSA	Reintegra la pausa		Blocca il funzionamento	Blocca Pulse e sospende / reintegra la pausa
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente			Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Blocca il funzionamento		Nessun effetto.	
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	
PASSO PASSO CON STOP	CHIUSO	Apre		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO	Richiude immediatamente		Blocca Pulse	
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente		Blocca il funzionamento	Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Blocca il funzionamento			Nessun effetto.
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	

13. FUSIBILI DI PROTEZIONE

FUSIBILE	PROTEZIONE	FUSIBILE	PROTEZIONE
F1 = F3.15A - 250V - 5x20	Motore	F3 = F250mA - 250V - 5x20	Logica
F2 = F500mA - 250V - 5x20	Accessori		

14. SCHEMA DI COLLEGAMENTO



MICROPROCESSOR CONTROL UNIT FOR SLIDING GATES

USER INSTRUCTIONS - INSTALLATION STANDARDS

1. GENERAL FEATURES

Thanks to the high-power performance of its built-in microprocessor, this control unit for sliding gates offers a wide number of services and adjustments. In addition, electronic power control guarantees a high safety level.

A sophisticated electronic control constantly monitors the power circuit and cuts off the unit when problems arise which reduce the operating efficiency of the electronic clutch.

The main settings and operating modes can be defined using dip-switches while time and motor power adjustments are performed using the trimmers installed on the electronic circuit board.

7 built-in LEDs constantly display the status of inputs, outputs in addition to any circuit malfunctions.

2. TECHNICAL FEATURES

Power supply	230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Absorbed power	550 W
Max. motor load	500 W
Max. load on accessories	500 mA
Ambient temperature	-20°C +50°C
Protection fuses	3
Operating logic	Automatic / Semi-automatic / Automatic with stop / Step-step with stop
Opening /closing time	Adjustable using trimmer (from 10 to 75 sec.)
Pause time	Adjustable using trimmer (from 8 to 200 sec.)
Thrust force	Adjustable using trimmer
Terminal board inputs	Total opening / Partial opening / Closing photocells / Opening-closing limit switch / STOP / Mains power supply + Ground
Radio control connector	Radio receiver boards molex connector 5 PIN
Sensor connector	Anti-crushing sensor
Terminal board outputs	Accessory power supply 24 Vdc / Flasher / Motor
Functions selected with dip-switches	Operating modes Closing photocell reaction
Housing dimensions (external)	90 x 195 x 250 mm.
Housing degree of protection (external)	IP54

3. TERMINAL BOARD M1 (HIGH VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

3.1 MAINS POWER

Terminals "L-T-N" (Live - Ground - Neutral), Power supply voltage 230 V~ 50/60 Hz.

WARNING: the ground connection is mandatory to ensure proper unit operation.

4. TERMINAL BOARD M2 (HIGH VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

4.1 FLASHER

Terminals "1-2" (Live - Neutral). Use a flasher with an operating voltage of 230 V~ (40W max.). When power is supplied to the system the flasher will blink once to confirm that the unit is properly connected to the electric power supply.

4.2 GEAR UNIT

Terminals "3-4-5" (Close - Common - Open). Connect the motor and relative condenser.

WARNING: if the gear unit is incorrectly connected or the connection is not completed, the unit will be inhibited and this status will be indicated by diagnostic **LED 7**.

Notes:

- 1) To install electric cables, use adequate rigid and/or flexible tubes.
- 2) Always separate the low-voltage connection cables from the 230V~ power supply cables. Cables for the power supply to the equipment must have a 1.5 mm² section. To avoid interference, use separate sheathes.
- 3) The box features 4 break-through holes Ø25 where Pg16 cable clamps with minimum protection degree IP54 must be mounted (not supplied).

5. TERMINAL BOARD M3 (LOW VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

5.1 STOP

Terminals "6-7" (Com - Stop). The status of this input is signalled by **LED 1**. This circuit is connected to any device (e.g. button, pressure switch) which, when a contact is opened, can stop the gate motion.

Note: If STOP devices are not connected, jumper connect the input. To install multiple STOP devices, connect the NC contacts in series.

5.2 PULSE A - TOTAL OPENING

Terminals "6-8" (Com - Pulse A). The status of this input is signalled by **LED 2**. This circuit is connected to any device (e.g. button, radio control, etc.) which, when a contact is closed, generates a gate opening and/or closing pulse.

Note: To install multiple pulse devices connect the contacts in parallel.

5.3 PULSE B - PARTIAL OPENING

Terminals "6-9" (Com - Pulse B). The status of this input is signalled by **LED 3**. This circuit is connected to any device (e.g. button, radio control, etc.) which, when a contact is closed, generates a gate opening and/or closing pulse. The opening time has a fixed length of 10 seconds.

Note: To install multiple pulse devices connect the contacts in parallel.

5.4 CLOSING PROTECTION PHOTOCELLS

Terminals "10-11" (Com - Photocells). The status of this input is signalled by **LED 4**. This circuit is connected to any safety device (photocells, pressure switch, detector, etc.) which, when a contact is opened, acts as a safety on the closing motion. The effect will vary depending on the settings performed using dip-sw 4.

Note: To install multiple safety devices connect the NC contacts in series.

Note: If safety devices are not connected, jump connect the input.

It is possible to prevent the gate from closing by connecting a 24h timer in series to the closing photocell circuit.

6. TERMINAL BOARD M4 (LOW VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

6.1 OPENING LIMIT SWITCH

Terminals "12-13" (Opening limit switch - Com). The status of this input is signalled by **LED 5**. This circuit is connected to the opening limit switch.

6.2 CLOSING LIMIT SWITCH

Terminals "13-14" (Com - Closing limit switch). The status of this input is signalled by **LED 6**. This circuit is connected to the closing limit switch.

6.3 ACCESSORY POWER SUPPLY

Terminals "15-16". (Com / +24 Vdc). **Warning: the max. load for the accessories is 500 mA.**

7. INSERTING THE REMOTE CONTROL RECEIVER BOARD

The unit is designed to house a single channel radio-receiver module. To install the module, cut off the electric power supply and insert the module into the special connector **M5** inside the unit.

8. CONTROL LEDS

LEDS	ON	OFF	LED 7 Diagnostic
1 - Stop	Control deactivated	Control activated	Slow: Correct operation Fast: Electronic clutch circuit malfunction or incorrect motor connection
2 - Pulse A	Control activated	Control deactivated	
3 - Pulse B	Control activated	Control deactivated	
4 - Photocells	Safety devices disabled	Safety devices enabled	
5 - Opening limit switch	Limit switch free	Limit switch occupied	
6 - Closing limit switch	Limit switch free	Limit switch occupied	

Note: Bold is used to indicate the led condition with the gate at rest.

9. ADJUSTMENTS WITH TRIMMER

9.1 ELECTRONIC CLUTCH

To adjust the anti-crushing system tripping threshold use trimmer "A". To reduce the torque, turn the trimmer counterclockwise. To increase the torque, turn the trimmer clockwise. It is recommend to calibrate this torque to meet current standards.

9.2 PAUSE

To adjust the pause duration (for automatic operation), use trimmer "B". The duration can be adjusted from 8 to 200 seconds.

9.3 OPEN/CLOSE

To adjust the duration of the gate opening/closing time, use trimmer "C". The duration can be adjusted from 10 to 75 seconds. **Note:** To obtain maximum system efficiency, adjust the opening/closing time so that the electric motor can be fed for a few seconds after the gate has reached the limit switch.

10. ANTI-CRUSHING SENSOR INSERTION

The control unit is designed to house the anti-crushing sensor (optional) in the special connector **M6**.
To continue with the installation, cut off the electric power supply and follow the instructions for the anti-crushing sensor.

11. DIP-SWITCH SETTINGS (SW1)

	1	2	3	4
OPERATING LOGIC				
Automatic	OFF	OFF		
Semi-automatic	ON	OFF		
Automatic with stop	ON	ON		
Step-step with stop	OFF	ON		
ANTI-CRUSHING SENSOR (OPTIONAL)				
Deactivated			OFF	
Activated			ON	
CLOSING PHOTOCELL OPERATION				
Stops and reverses the motion				OFF
Stops and, when released, reverses the motion				ON

Note: all adjustments are performed with the control unit switched off and the gate closed.

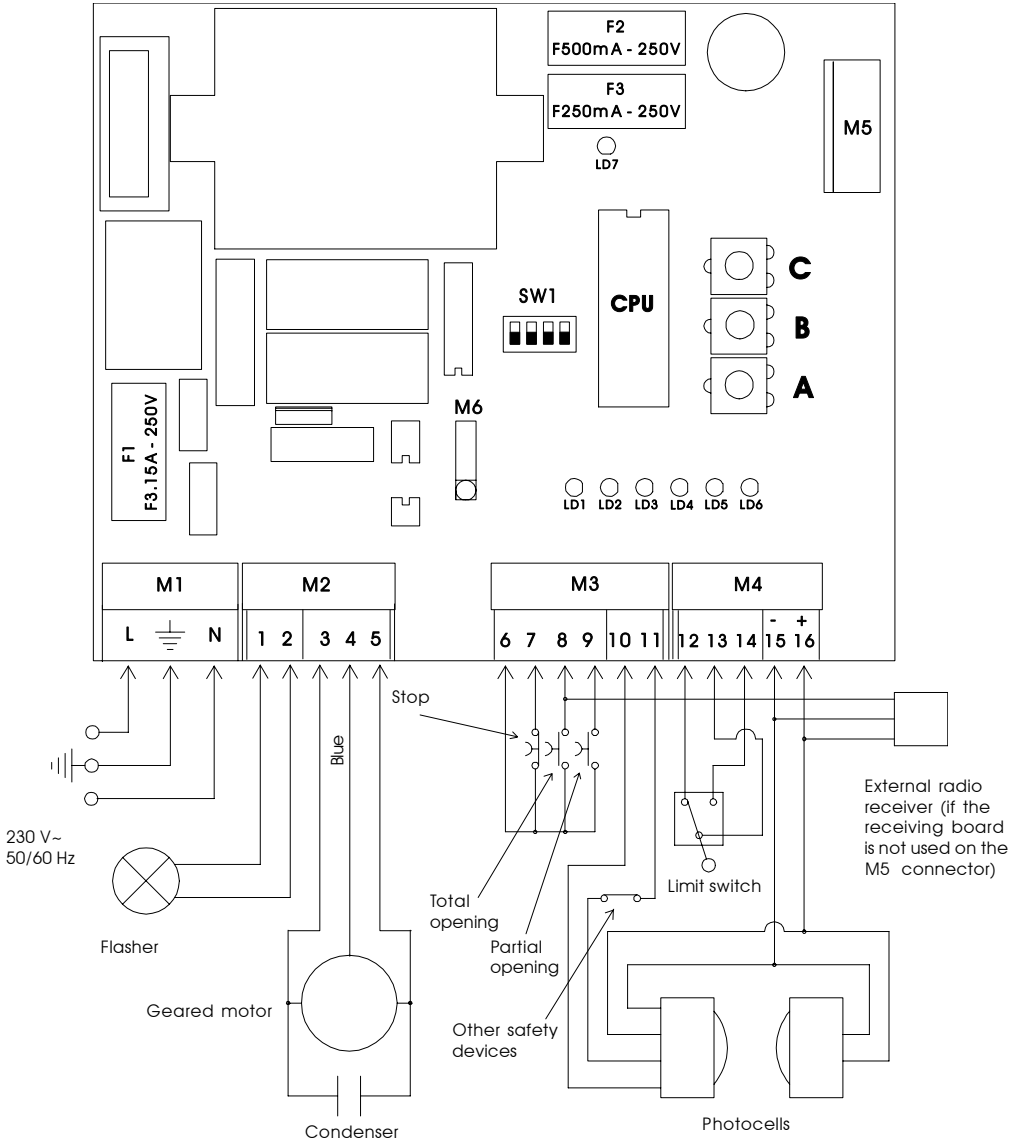
12. OPERATING LOGIC

	GATE STATUS	PULSES			
		PULSE A (total opening)	PULSE B (partial opening)	STOP	PHOTOCELLS
AUTOMATIC	CLOSED	Opens, pauses and closes		Blocks Pulse	No effect
	OPEN IN PAUSE	Reset the pause		Blocks operation	Blocks Pulse and suspends / reset the pause
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	No effect. If in partial opening mode, opens completely	No effect		No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	
SEMI-AUTOMATIC	CLOSED	Opens, pauses and closes		Blocks Pulse	No effect
	OPEN IN PAUSE	Re-closes immediately		Blocks operation	Anticipates closing 2 seconds after the release
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	Re-closes immediately			No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	
AUTOMATIC WITH STOP	CLOSED	Opens, pauses and closes		Blocks Pulse	No effect
	OPEN IN PAUSE	Reset the pause		Blocks operation	Blocks Pulse and suspends / reset the pause
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	Blocks operation			No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	
STEP-STEP WITH STOP	CLOSED	Opens		Blocks Pulse	No effect
	OPEN	Re-closes immediately		Blocks operation	Blocks Pulse
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	Blocks operation			No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	

13. PROTECTIVE FUSES

FUSE	PROTECTIVE	FUSE	PROTECTIVE
F1 = F3.15A - 250V - 5x20	Motor	F3 = F250mA - 250V - 5x20	Logics
F2 = F500mA - 250V - 5x20	Accessories		

14. CONNECTION DIAGRAM



ARMOIRE DE COMMANDE À MICROPROCESSEUR POUR PORTAILS COULISSANTS

INSTRUCTIONS - REGLES D'INSTALLATION

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Grâce à la puissance élevée du microprocesseur dont elle est dotée, cette armoire de commande pour portails coulissants offre un grand nombre de services et réglages avec contrôle électronique de la puissance garantissant un haut niveau de sécurité active. Un contrôle électronique sophistiqué surveille en permanence le circuit de puissance et intervient en bloquant le système en cas d'anomalies risquant de compromettre le fonctionnement correct du limiteur de couple électronique. Les principaux réglages et les modes de fonctionnement s'effectuent par micro-interrupteurs à positions multiples (dip-switch), tandis que les réglages des temps et de la puissance du moteur sont effectués par potentiomètre placés sur la carte électronique. 7 LED incorporées indiquent constamment l'état des entrées, des sorties et les avaries éventuelles sur le circuit.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Puissance absorbée	550 W
Puissance maxi moteur	500 W
Intensité maxi accessoires	500 mA
Température d'utilisation	-20°C +50°C
Fusibles de protection	3
Logiques de fonctionnement	Automatique / Semi-automatique / Automatique avec stop / Pas à pas avec stop
Temps d'ouverture / fermeture	Réglable par potentiomètre (de 10 à 75 sec.)
Temps de pause	Réglable par potentiomètre (de 8 à 200 sec.)
Force de poussée	Réglable par potentiomètre
Entrées dans bornier de connexions	Ouverture totale / Ouverture partielle / Cellule photoélectrique fermeture / Fin de course ouverture-fermeture / STOP / Alimentation réseau + Terre
Connecteur pour radiocommande	Cartes récepteurs radio 5 PIN
Connecteur pour senseur	Senseur anti-écrasement
Sorties dans bornier de connexions	Alimentation accessoires 24 Vdc / Lampe clignotante / Moteur
Fonctions sélectionnables par micro-interrupteurs	Modes de fonctionnement Comportement cellule photoélectrique en fermeture
Dimension coffret (extérieur)	90 x 195 x 250 mm.
Degré de protection du coffret (extérieur)	IP54

3. DESCRIPTION LIAISONS BORNIER DE CONNEXIONS M1 (HAUTE TENSION)

3.1 RÉSEAU

Bornes "L-T-N" (Phase-Terre-Neutre) Tension d'alimentation 230 V~ 50/60 Hz

AVIS IMPORTANT: pour un fonctionnement correct de la platine, il est obligatoire d'effectuer la connexion à la terre.

4. DESCRIPTION LIAISONS BORNIER DE CONNEXIONS M2 (HAUTE TENSION)

4.1 LAMPE CLIGNOTANTE

Bornes "1-2" (Phase-Neutre). Utiliser une lampe clignotante fonctionnant à une tension de 230 V~ (40W max.). A l'alimentation du système, la lampe émettra un clignotement pour confirmer la liaison correcte de la centrale au réseau électrique.

4.2 MOTO-RÉDUCTEUR

Bornes "3-4-5" (Fermé-Commun-Ouvert). Connecter le moteur et le condensateur correspondant.

AVIS IMPORTANT: en cas de connexion défectueuse ou défaut de connexion du moto-réducteur, la platine sera invalidée et signalera cet état par la LED 7 de diagnostic.

Note:

- 1) Pour la pose des câbles électriques: utiliser des gaines rigides ou des fourreaux adaptés.
- 2) Toujours séparer les câbles de connexion des accessoires à basse tension de ceux d'alimentation à 230V~. Pour l'alimentation de l'appareil il faut prévoir des câbles ayant une section minimum de 1,5 mm². Pour éviter toute interférence, utiliser des gaines séparées.
- 3) La boîte est pourvue de 4 trous défonçables Ø25 où doivent être montés des presse- câbles Pg16 avec un degré de protection minimum IP54 (pas dans la fourniture).

5. DESCRIPTION LIAISONS BORNIER DE CONNEXIONS M3 (BASSE TENSION)

5.1 STOP

Bornes "6-7" (Com - Stop). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 1**. Tout dispositif (ex. bouton poussoir) qui ouvre un contact arrêtant le mouvement du portail, est relié à ce circuit. Il est possible d'utiliser cette sécurité sur le mouvement d'ouverture.

Nota bene: Si des dispositifs d'arrêt STOP ne sont pas connectés, pointer les entrées correspondantes. Pour installer plusieurs dispositifs d'arrêt, connecter les contacts NF en série.

5.2 IMPULSION A - OUVERTURE TOTALE

Bornes "6-8" (Com - Impulsion A). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 2**. Tout dispositif (ex. poussoir, radiocommande, etc.) qui en ferme un contact donnant une impulsion d'ouverture et/ou fermeture du portail est connecté à ce circuit. **Nota bene:** Pour installer plusieurs dispositifs d'impulsions, connecter les contacts en parallèle.

5.3 IMPULSION B - OUVERTURE PARTIELLE

Bornes "6-9" (Com - Impulsion B). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 3**. Tout dispositif (ex. poussoir, radiocommande, etc.) qui en ferme un contact donnant une impulsion d'ouverture et/ou fermeture du portail est connecté à ce circuit. L'ouverture a une durée fixe de 10 secondes.

Nota bene: Pour installer plusieurs dispositifs d'impulsions, connecter les contacts en parallèle.

5.4 CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES PROTECTION FERMETURE

Bornes "12-13" (Com - Cellules photoélectriques). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 4**. Tout dispositif de sécurité (cellules photoélectriques, tranches de sécurités, détecteur etc.) qui ouvre un contact avec effet de sécurité sur le mouvement de fermeture, est connecté à ce circuit. L'effet diffère en fonction de la programmation effectuée par le micro-interrupteur 4 à positions multiples.

Nota bene: Pour installer plusieurs dispositifs de sécurité, connecter les contacts NF en série. Il est possible de bloquer la refermeture du portail en connectant une horloge timer 24h en série au circuit des cellules photoélectriques de fermeture. **Important:** si l'installation ne comporte pas de dispositif de sécurité tels que cellules photoélectriques, tranches de sécurité, boutons stop, etc., il est nécessaire de pointer entrées correspondantes.

6. DESCRIPTION LIAISONS BORNIER DE CONNEXIONS M4 (BASSE TENSION)

6.1 FIN DE COURSE OUVERTURE

Bornes "12-13" (Fin de course ouverture - Com). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 5**. Le fin de course d'ouverture est connecté à ce circuit.

6.2 FIN DE COURSE FERMETURE

Bornes "13-14" (Com - Fin de course fermeture). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 6**. Le fin de course de fermeture est connecté à ce circuit.

6.3 ALIMENTATION ACCESSOIRES

Bornes "15-16" (Com / +24 Vdc). **Attention: l'intensité maximum disponible pour les accessoires est de 500 mA.**

7. MONTAGE CARTE RECEPTRICE RADIOCOMMANDE

La platine est dotée d'une borne pour embrocher un récepteur radio monocanal. Pour procéder à son montage, couper l'alimentation électrique et insérer la carte receptrice dans le connecteur **M5** prévu à cet effet.

8. LED DE CONTRÔLE

LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE	LED 7 Diagnostic
1 - Arrêt	Commande inactive	Commande activée	Lent: Fonctionnement correct
2 - Impulsion A	Commande activée	Commande inactive	
3 - Impulsion B	Commande activée	Commande inactive	
4 - Cellules photoélectr.	Sécurités désengagées	Sécurités engagées	Rapide: Avarie du limiteur de couple électronique ou mauvaise connexion du moteur
5 - Fin course ouverture	Fin de course libre	Fin de course occupé	
6 - Fin course fermeture	Fin de course libre	Fin de course occupé	

N.B.: en caractères gras : condition des LED avec le portail au repos.

9. REGLAGES PAR POTENTIOMETRES

9.1 LIMITEUR DE COUPLE ÉLECTRONIQUE

Pour régler le seuil d'intervention du système anti-écrasement, il est nécessaire d'agir sur le potentiomètre "A". Pour diminuer le couple, tourner le potentiomètre dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Pour augmenter le couple, tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre. Il est recommandé de tarer ce couple conformément aux normes en vigueur.

9.2 PAUSE

Pour régler la durée de la pause (pour le fonctionnement automatique), agir sur le potentiomètre "B". La durée est réglable de 8 à 200 secondes.

9.3 TEMPS D'OUVERTURE/FERMETURE

Pour régler la durée du temps d'ouverture/fermeture du portail, agir sur le potentiomètre "C". La durée est réglable de 10 à 75 secondes. **Nota:** Pour obtenir une efficacité maximum du système, il est nécessaire de régler un temps d'ouverture/fermeture permettant de maintenir le moteur électrique alimenté pendant quelques secondes après l'arrêt du portail sur le fin de course.

10. MONTAGE DU SENSEUR ANTI-ÉCRASEMENT

La platine est dotée d'un connecteur embrochable **M6**, pour recevoir en option un senseur de detection anti-écrasement. Pour procéder à son montage, couper l'alimentation électrique et suivre les instructions spécifiques.

11. REGLAGES PAR MICRO-INTERRUPTEURS A POSITION MULTIPLES (SW1)

	1	2	3	4
LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT				
Automatique	OFF	OFF		
Semi-automatique	ON	OFF		
Automatique avec stop	ON	ON		
Pas à pas avec stop	OFF	ON		
SENSEUR ANTI-ÉCRASEMENT (OPTIONNEL)				
Désactivé			OFF	
Activé			ON	
FONCTIONNEMENT CELLULE PHOTOELECTRIQUE EN FERMETURE				
Bloque et inverse le mouvement				OFF
Bloque et inverse au dégageement				ON

Nota bene: tous les réglages doivent être effectués platine non alimentée et portail fermé.

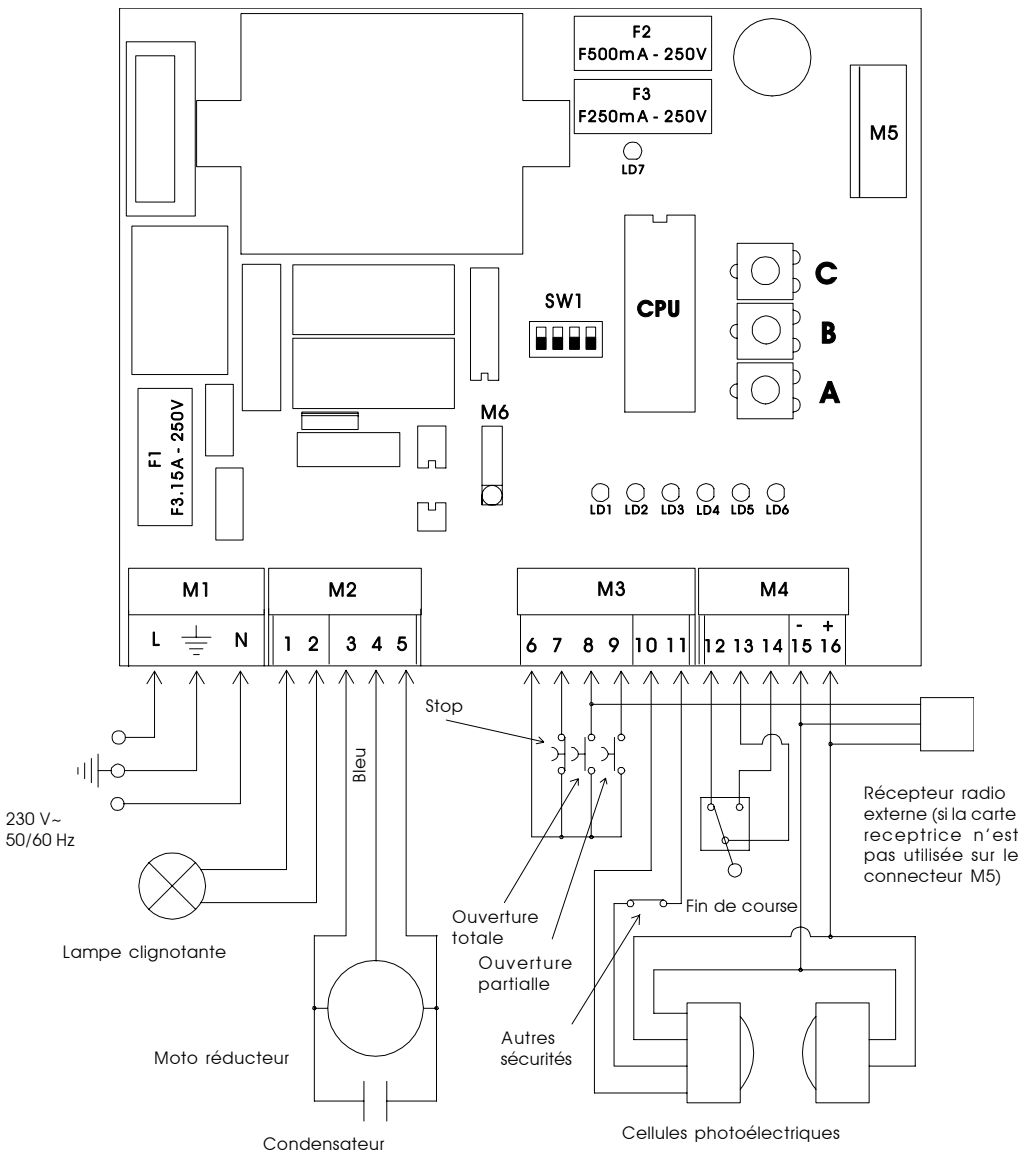
12. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

	ETAT DU PORTAIL	IMPULSION			CELLULES PHOTO ELECTRIQUES EN FERMETURE
		Impulsion A (ouverte totale)	Impulsion B (ouverture partielle)	STOP	
AUTOMATIQUE	FERME	Ouvre, effectue la pause et referme		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT EN PAUSE	Relance le temps de pause		Bloque le fonctionnement	Bloque Impulsion, suspend et relance le temps de pause
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Aucun effet. Si en ouverture partielle, ouvre complètement	Aucun effet		Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement		Aucun effet / Bloque Impulsion	
SEMI-AUTOMATIQUE	FERME	Ouvre		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT EN PAUSE	Ferme		Bloque le fonctionnement	Avance la fermeture à 2 secondes après le dégageement
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Referme immédiatement			Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement		Aucun effet / Bloque Impulsion	
AUTOMATIQUE AVEC STOP	FERME	Ouvre, effectue la pause et referme		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT EN PAUSE	Relance le temps de pause		Bloque le fonctionnement	Bloque Impulsion, suspend et relance le temps de pause
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Bloque le fonctionnement			Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement		Aucun effet / Bloque Impulsion	
PAS À PAS AVEC STOP	FERME	Ouvre		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT	Ferme		Bloque le fonctionnement	Bloque Impulsion
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Bloque le fonctionnement			Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement		Aucun effet / Bloque Impulsion	

13. FUSIBLES DE PROTECTION

FUSIBLE	PROTECTION	FUSIBLE	PROTECTION
F1 = F3.15A - 250V - 5x20	Moteur	F3 = F250mA - 250V - 5x20	Logique
F2 = F500mA - 250V - 5x20	Accessories		

14. SCHEMA DE CONNEXION



CENTRAL DE MANDO CON MICROPROCESADOR PARA PORTONES CORREDIZOS

INSTRUCCIONES PARA EL USO - NORMAS DE INSTALACION

1. CARACTERISTICAS GENERALES

Esta central de mando para portones corredizos, gracias a la elevada potencia del microprocesador con el cual está provista, ofrece un amplio número de prestaciones y ajustes. Además garantiza un elevado nivel de seguridad activa, mediante el control electrónico de potencia. Un control electrónico sofisticado supervisa constantemente el circuito de potencia e interviene bloqueando la central en el caso de anomalías que puedan perjudicar el correcto funcionamiento del embrague electrónico. Las principales predisposiciones y los modos de funcionamiento se efectúan mediante microinterruptores (dip-switches), mientras que los ajustes de los tiempos y de la potencia del motor se efectúan mediante trimmers (elementos de ajuste), los cuales se hallan en la tarjeta electrónica. 7 LEDs incorporados indican de manera constante el estado de las entradas, de las salidas y, de existir, las averías del circuito

2. CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensió de alimentació	230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Potencia consumida	550 W
Carga máx. del motor	500 W
Carga máx de los accesorios	500 mA
Temperatura ambiente	-20°C +50°C
Fusibles de protecció	3
Lógicas de funcionamiento	Automática / Semiautomática / Automática con parada / Paso a paso con parada
Tiempo de apertura / cierre	Ajustable mediante trimmer (de 10 a 75 seg.)
Tiempo de pausa	Ajustable mediante trimmer (de 8 a 200 seg.)
Fuerza de empuje	Ajustable mediante trimmer
Entrada en regleta de bornes	Apertura total / Apertura parcial / Fotocélulas de cierre / Fin de carrera de apertura-cierre / Parada / Alimentación de red + Tierra
Conector para control remoto	Tarjetas de receptor de radio 5 PIN
Conector para sensor	Sensor contra el aplastamiento
Salidas de la regleta de bornes	Alimentación de accesorios 24 Vdc / Destellador / Motor
Funciones seleccionables con dip-switches	Modos de funcionamiento Comportamiento de las fotocélulas de cierre
Dimensiones del contenedor (externo)	90 x 195 x 250 mm.
Grado de protección del contenedor (externo)	IP54

3. DESCRIPCION DE LAS CONEXIONES EN LA REGLETA DE BORNES M1 (ALTA TENSION)

3.1 RED

Bornes «L-T-N» (Fase-Tierra-Neutro). Tensión de alimentación 230 V~ 50/60 Hz.

ATENCIÓN: para el correcto funcionamiento de la central es imprescindible efectuar la conexión de tierra.

4. DESCRIPCION DE LAS CONEXIONES EN LA REGLETA DE BORNES M2 (ALTA TENSION)

4.1 DESTELLADOR

Bornes «1-2» (Fase-Neutro). Utilizar un destellador con una tensión de funcionamiento de 230 V~(40W max.). Cuando se alimenta el sistema el destellador titilará como confirmación de que el conexionado de la central a la red eléctrica ha sido realizado correctamente.

4.2 MOTORREDUCTOR

Bornes «3-4-5» (Cierra-Común-Abre). Conectar el motor y el correspondiente condensador.

ATENCIÓN: en el caso de conexión errada o ausente del motorreductor la central se inhibirá y señalará este estado a través del LED 7 de diagnóstico.

Notas:

- 1) Para el tendido de los cables eléctricos, utilizar tubos rígidos y/o flexibles adecuados.
- 2) En todos los casos, los cables de conexionado de los accesorios de baja tensión separarlos de aquellos de alimentación de 230 V~. Para la alimentación de los equipos es preciso prever unos cables con una sección de como mínimo 1,5 mm². Para evitar interferencias, utilizar vainas separadas.
- 3) La caja está predispuesta con n° 4 agujeros hundibles Ø25 en los cuales es preciso montar unos sujetacables Pg16 con un grado de protección como mínimo IP54 (no suministrados).

5. DESCRIPCION DE LAS CONEXIONES DE LA REGLETA DE BORNES M3 (BAJA TENSION)

5.1 PARADA

Bornes «6-7» (Com - Parada). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 1**. A este circuito se debe conectar cualquier dispositivo (por ej., pulsador, presostato, etc.) que, abriendo un contacto, detiene el movimiento del portón. Se puede usar como seguridad con respecto al movimiento en fase de apertura.

Nota bien: Si no se conectan dispositivos de PARADA, puentear la entrada. Para instalar varios dispositivos de PARADA, conectar los contactos NC en serie.

5.2 PULSE A - APERTURA TOTAL

Bornes «6-8» (Com - Pulse A). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 2**. A este circuito se debe conectar cualquier dispositivo (por ej., pulsador, control remoto, etc.) que, cerrando un contacto, genera un impulso de apertura y/o cierre del portón.

Nota bien: Para instalar varios generadores de impulsos, conectar los contactos en paralelo.

5.3 PULSE B - APERTURA PARCIAL

Bornes «6-9» (Com - Pulse B). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 3**. A este circuito se debe conectar cualquier dispositivo (por ej., pulsador, control remoto, etc.) que, cerrando un contacto, genera un impulso de apertura y/o cierre del portón. La apertura tiene una duración de 10 segundos fijos.

Nota bien: Para instalar varios generadores de impulsos, conectar los contactos en paralelo.

5.4 FOTOCELULAS DE PROTECCION DEL CIERRE

Bornes «10-11» (Com - Fococélulas). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 4**. A este circuito se debe conectar cualquier dispositivo de seguridad (fococélulas, presostato, detector, etc.) que, abriendo un contacto, tiene un efecto de seguridad sobre el movimiento de cierre. El efecto es diferente en función de la programación realizada mediante el dip-switch 4. **Nota bien:** Para instalar varios dispositivos de seguridad, conectar los contactos NC en serie.

Nota bien: Si no se conectan dispositivos de seguridad puentear la entrada. Es posible bloquear el cierre del portón conectando un reloj temporizador de 24h en serie con el circuito de las fococélulas de cierre.

6. DESCRIPCION DE LA CONEXION DE LA REGLETA DE BORNES M4 (BAJA TENSION)

6.1 FIN DE CARRERA DE APERTURA

Bornes «12-13» (Fin de carrera de apertura - Com). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 5**. A este circuito se debe conectar el fin de carrera de apertura.

6.2 FIN DE CARRERA DE CIERRE

Bornes «13-14» (Com - Fin de carrera de cierre). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 6**. A este circuito se debe conectar el fin de carrera de cierre.

6.3 ALIMENTACION DE ACCESORIOS

Bornes «15-16» (Com / +24 Vdc). **Atención: la carga máx de los accesorios es de 500 mA.**

7. INTRODUCCION DE TARJETA DEL RECEPTOR PARA EL CONTROL REMOTO

La central está predispuesta para alojar un módulo receptor de radio de uno canal. Para proceder a la instalación cortar la alimentación eléctrica e introducir el módulo en el correspondiente conector **M5** que se halla dentro de la central.

8. LEDS DE CONTROL

LEDS	ENCENDIDO	APAGADO	LED 7	Diagnóstico
1 - Parada	Mando inactivo	Mando activado	Lento: Funcionamiento correcto Rápido: Circuito del embrague electrónico avería o conexión errada de los motores	
2 - Pulse A	Mando activado	Mando inactivo		
3 - Pulse B	Mando activado	Mando inactivo		
4 - Fococélulas	Seguridades no ocupadas	Seguridades ocupadas		
5 - Fin de carrera apertura	Fin de carrera libre	Fin de carrera ocupado		
6 - Fin de carrera cierre	Fin de carrera libre	Fin de carrera ocupado		

N.B.: En negrita la condición de los leds con portón en reposo.

9. AJUSTES CON TRIMMER

9.1 EMBRAGUE ELECTRONICO

Para ajustar el umbral de intervención del sistema contra el aplastamiento, es necesario actuar sobre el trimmer "A". Para disminuir el par, girar el trimmer en sentido antihorario; para aumentar el par, girar el trimmer en sentido horario. Se recomienda calibrar este par en conformidad a la normativa vigente.

9.2 PAUSA

Para ajustar la duración de la pausa (para el funcionamiento automático) actuar sobre el trimmer "B". La duración se puede ajustar desde 8 hasta 200 segundos.

9.3 ABRE/CIERRA

Para ajustar la duración del tiempo de apertura/cierre del portón, actuar sobre el trimmer "C". La duración se puede ajustar desde 10 hasta 75 segundos. Nota: Para obtener la máxima eficiencia del sistema, es necesario ajustar un tiempo de apertura/cierre que permita mantener el motor eléctrico alimentado por algunos segundos después de la llegada del portón al fin de carrera.

10. INSTALACION DEL SENSOR CONTRA EL APLASTAMIENTO

La central está predispuesta para alojar el sensor contra el aplastamiento (opcional) en el correspondiente conector M6. Para proceder a su instalación, cortar la alimentación eléctrica y seguir las instrucciones del sensor contra el aplastamiento.

11. AJUSTES CON DIP-SWITCHS (SW1)

	1	2	3	4
LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO				
Automático	OFF	OFF		
Semiautomático	ON	OFF		
Automática con parada	ON	ON		
Paso a paso con parada	OFF	ON		
SENSOR CONTRA EL APLASTAMIENTO (OPCIONAL)				
Desactivado			OFF	
Activado			ON	
FUNCIONAMIENTO DE LA FOTOCELULA DE CIERRE				
Bloquea e invierte el movimiento				OFF
Bloquea y en la liberación invierte				ON

Nota bien: todos los ajustes se deben efectuar con la central apagada y el portón cerrado.

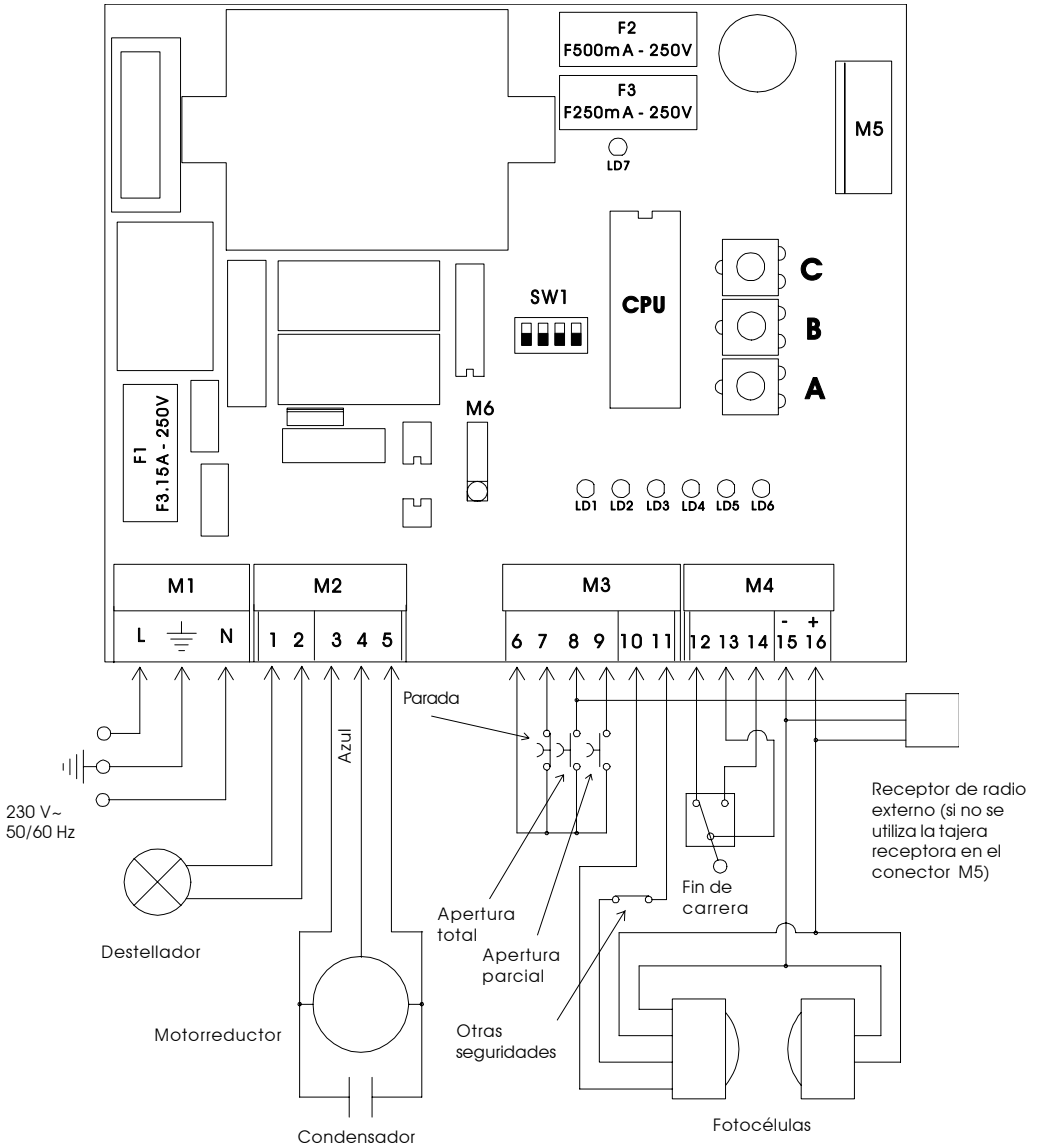
12. LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO

	ESTADO PORTON	IMPULSOS			
		PULSE A (apertura total)	PULSE B (apertura parcial)	PARADA	FOTOCELULAS
AUTOMATICO	CERRADO	Abre, ejecuta la pausa y vuelve a cerrar		Bloquea Pulse	Nigùn efecto
	ABIERTO EN PAUSA	Reintegra la pausa		Bloquea el funcionamiento	Bloquea Pulse y suspende / reintegra la pausa
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN FASE DE APERTURA	Nigùn efecto. Si està en apertura parcial abre completamente	Nigùn efecto		Nigùn efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigùn efecto / Bloquea Pulse	
SEMIAUTOMATICO	CERRADO	Abre, ejecuta la pausa y vuelve a cerrar		Bloquea Pulse	Nigùn efecto
	ABIERTO EN PAUSA	Vuelve a cerrar inmediatamente		Bloquea el funcionamiento	Adelanta el cierre después de 2 seg. de la liberación
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN APERTURA	Vuelve a cerrar inmediatamente			Nigùn efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigùn efecto / Bloquea Pulse	
AUTOMATICO CON PARADA	CERRADO	Abre, ejecuta la pausa y vuelve a cerrar		Bloquea Pulse	Nigùn efecto
	ABIERTO EN PAUSA	Reintegra la pausa		Bloquea el funcionamiento	Bloquea Pulse y suspende / reintegra la pausa
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN APERTURA	Bloquea el funcionamiento			Nigùn efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigùn efecto / Bloquea Pulse	
PASO A PASO CON PARADA	CERRADO	Abre		Bloquea Pulse	Nigùn efecto
	ABIERTO	Vuelve a cerrar inmediatamente		Bloquea el funcionamiento	Bloquea Pulse
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN APERTURA	Bloquea el funcionamiento			Nigùn efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigùn efecto / Bloquea Pulse	

13. FUSIBLES DE PROTECCION

FUSIBLES	PROTECCION	FUSIBLES	PROTECCION
F1 = F3.15A - 250V - 5x20	Motor	F3 = F250mA - 250V - 5x20	Lógica
F2 = F500mA - 250V - 5x20	Accesorios		

14. ESQUEMA DE CONEXIONADO



MIKROPROZESSOR-STEUEREINHEIT FÜR SCHIEBETORE

GEBRAUCHSANLEITUNG - ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION

1. ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Die Steuereinheit für Schiebetore bietet dank ihres hochleistungsfähigen Mikroprozessors eine Vielzahl an Leistungen und Regulierungen und garantiert ferner mittels der elektronischen Leistungskontrolle einen hohen aktiven Sicherheitsgrad.

Ein hochempfindliches elektronisches Kontrollsystem überwacht ständig den Leistungskreislauf, um bei Anomalien, die den korrekten Betrieb der elektronischen Kupplung beeinträchtigen könnten, mittels Blockierung der Steuerung einzugreifen. Die wesentlichen Einstellungen und die Betriebsarten erfolgen mittels Dip-Switch, während die Einstellungen von Zeiten und Motorleistung mit dem auf der elektronischen Karte befindlichen Trimmer vorgenommen werden.

7 eingebaute LED zeigen ständig den Zustand der Eingänge, Ausgänge und eventuelle Defekte des Kreislaufs an.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgungsspannung	230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Aufgenommene Leistung	550 W
Max. Motorbelastung	500 W
Max. Belastung Zubehör	500 mA
Umgebungstemperatur	-20°C +50°C
Schutzsicherungen	3
Betriebslogiken	Automatisch / Halbautomatisch / Automatisch mit Stop / Schrittweise mit Stop
Öffnungs-Schließzeit	mit Trimmer einstellbar (ab 10 bis 75 Sek.)
Pausezeit	mit Trimmer einstellbar (ab 8 bis 200 Sek.)
Stoßkraft	mit Trimmer einstellbar
Eingänge auf Klemmenbrett	komplette Öffnung / Teilöffnung / Lichtschanke Schließen / Endschalter Öffnen-Schließen / Stop / Netzversorgung + Erdung
Steckleiste f. Funksteuerung	funkempfänger 5 PIN
Steckleiste f. Sensor	Sensor zur Quetschverhütung
Ausgänge aus Klemmenbrett	Stromversorgung Zubehör 24 Vdc / Blinker / Motor
Mit Dip-Switch wählbare Funktionen	Betriebsarten / Verhalten der Schließlichtschanke
Behälterausmaße (aussen)	90 x 195 x 250 mm.
Schutzgrad Behälter (aussen)	IP54

3. BESCHREIBUNG DER KLEMMLEISTE M1 (HOCHSPANNUNG)

3.1 NETZ

Klemmen L-T-N (Phase-Erde-Mittelleiter). Versorgungsspannung 230V~ 50/60Hz

ACHTUNG: Zum korrekten Betrieb der Steuerung ist die Erdungsverbindung absolut erforderlich.

4. BESCHREIBUNG DER KLEMMLEISTE M2 (HOCHSPANNUNG)

4.1 BLINKLAMPE

Klemmen 1-2 (Phase - Mittelleiter). Einen Blinker mit 230V~(40W max.) Betriebsspannung verwenden. Bei Anschluß des Blinksystems beginnt dieses zur Bestätigung eines korrekt erfolgten Anschlusses der Steuerung an die elektrische Netzleitung zu blinken.

4.2 GETRIEBEMOTOR

Klemmen 3-4-5 (Schließen - Gemeinsam - Öffnen). Getriebemotor an entsprechenden Kondensator anschließen.

ACHTUNG: bei falschem oder fehlendem Anschluß des Getriebemotors blockiert sich die Steuereinheit und gibt diesen Zustand mittels Diagnose-LED 7 an.

Anmerkungen:

- 1) Zur Verlegung der elektrischen Kabel, entsprechende starre u./od. flexible Schläuche verwenden.
- 2) Verbindungskabel des Zubehörs mit Niederspannung stets von den 230V~Speisekabeln trennen. Für die Speisung des Apparats sind Kabel mit Schnitt von mindestens 1,5 mm² vorzusehen. Zum Vermeiden jeglicher Interferenzen getrennte Kabelmantel verwenden.
- 3) Auf dem Gehäuse befinden sich 4 durchbrechbare Bohrungen Ø25, wo Kabelniederhalter Pg16 mit Schutzgrad mindestens IP54 angebracht werden sollen (nicht mitgeliefert).

5. BESCHREIBUNG DER KLEMMLEISTE M3 (NIEDERSpannung)

5.1 STOP

Klemmen 6-7 (Com - Stop). Der Zustand dieses Eingangs wird von **LED 1** angegeben. An diesen Kreislauf wird jegliche Vorrichtung (Taste, Druckwächter, usw.) angeschlossen, die durch Kontaktöffnen die Torbewegung anhält. Kann als Sicherheit der Öffnungsbewegung verwendet werden.

Anmerkung: Wenn keine Stop-Vorrichtungen angeschlossen werden, Eingang überbrücken. Zur Installation mehreren Stop-Vorrichtungen, NC-Kontakte serienmäßig anschließen.

5.2 IMPULS A - TOTALE ÖFFNUNG

Klemmen 6-8 (Com - Impuls A). Der Zustand dieses Eingangs wird von **LED 2** angegeben. An diesen Kreislauf wird jegliche Vorrichtung (Taste, Funksteuerung usw.) angeschlossen, die bei Kontaktschließung einen Öffnungs- u./od. Schließimpuls des Tors geben kann. **Anmerkung:** Zur Installation mehrerer Impulsgeber, Kontakte parallelschalten.

5.3 IMPULS B - TEILÖFFNUNG

Klemmen 6-9 (Com - Impuls B). Der Zustand dieses Eingangs wird mittels **LED 3** angegeben. An diesen Kreislauf wird jegliche Vorrichtung (Taste, Funksteuerung usw.) angeschlossen, die bei Kontaktschließung einen Öffnungs u./od. Schließimpuls des Tors geben kann. Die Öffnungsphase hat eine feste Zeitlänge von 10 Sekunden.

Anmerkung: Zur Installation mehrerer Impulsgeber, Kontakte parallelschalten.

5.4 LICHTSCHRANKE SCHLIEßSCHUTZ

Klemmen 10-11 (Com - Lichtschanke). Der Zustand dieses Eingangs wird von **LED 4** angegeben. An diesen Kreislauf werden sämtliche Sicherheitsvorrichtungen (Photozellen, Druckwächter, Detektor usw.) angeschlossen, die durch Kontaktöffnen auf die Schließbewegung eine sichere Wirkung abgeben. Die Wirkung ist von der Funktion der mittels Dip-Switch 4 vorgenommenen Programmierung bedingt.

Anmerkung: Zur Installation von mehreren Sicherheitsvorrichtungen, NC-Kontakte serienschalten.

Anmerkung: Wenn keine Sicherheitsvorrichtungen angeschlossen werden, ist der Eingang zu brücken. Das Wiederschließen des Tors kann mit dem Anschluß in Serienschaltung einer 24 Std.-Timeruhr an den Schließlichtschranken blockiert werden.

6. BESCHREIBUNG DER KLEMMLEISTE M4 (NIEDERSpannung)

6.1 ÖFFNUNGS-ENDSCHALTER

Klemmen 12-13 (Öffnungs-Endschalter - Com). Der Zustand dieses Eingangs wird von **LED 5** angegeben. An diesen Kreislauf wird der Öffnungs-Endschalte angeschlossen.

6.2 SCHLIEßENDSCHALTER

Klemmen 13-14 (Com - Schließendschalter). Der Zustand dieses Eingangs wird von **LED 6** angegeben. An diesen Kreislauf wird der Schließendschalter angeschlossen.

6.3 STROMVERSORGUNG ZUBEHÖR

Klemmen 15-16 (Com / +24 Vdc). **Achtung: Die maximale Belastung des Zubehörs beträgt 500 mA.**

7. MONTAGE DES FUNKEMPFÄNGERS

Die Steuereinheit ist zur Aufnahme eines Monokanal-Funkempfängermodul ausgestattet. Zur Installation elektrischen Strom ausschalten und das Modul mit dem dafür vorgesehenen Verbinder **M5** innerhalb des Gehäuses verbinden.

8. KONTROLL - LED

LED	ERLEUCHTET	VERLÖSCHT	LED 7	Diagnosen
1 - Stop	Steuerung nicht aktiv	Steuerung aktiv	Langsam:	korrekter Betrieb
2 - Impuls A	Steuerung aktiv	Steuerung nicht aktiv		
3 - Impuls B	Steuerung aktiv	Steuerung nicht aktiv	Schnell:	Elektronische Kupplungsschaltung schadhaft oder falscher Motorenanschluß
4 - Lichtschanke	Sicherheitsvorr. ausgesch.	Sicherheitsvorr. eingesch.		
5 - Öffnungsendschalter	Endschalter frei	Endschalter tätig		
6 - Schließendschalter	Endschalter frei	Endschalter tätig		

N.B.: LED-Zustand bei Tor in Ruhestand schwarzgedruckt angegeben

9. TRIMMER - EINSTELLUNGEN

9.1 KRAFT

Zur Regulierung der Eingriffsschwelle des Quetschverhütungssystems, Trimmer "A" betätigen. Zur Verminderung des Drehmoments, Trimmer im entgegengesetzten Uhrzeigersinn drehen. Zum Erhöhen des Drehmoments, Trimmer im Uhrzeigersinn drehen. Empfohlen wird die Einstellung des Drehmoments in Übereinstimmung mit den gültigen Richtlinien.

9.2 PAUSE

Zur Einstellung der Pausezeit (bei automatischem Betrieb), Trimmer "B" betätigen. Der Zeitraum ist von 8 bis 200 Sek. einstellbar.

9.3 ÖFFNEN/SCHLIEßEN

Zur Einstellung der Öffnungs/Schließzeitlänge des Tors, Trimmer "C" betätigen. Die Zeitlänge ist von 10 bis 75 Sek. einstellbar. **Anmerkung:** Zur besten Leistungsfähigkeit des Systems, Öffnungs/Schließzeit notwendigerweise so einstellen, daß der elektrische Motor noch einige Sekunden nach Ankunft des Tors am mechanischen Endanschlag mit Strom versorgt bleibt.

10. EINFÜHREN DES SENSORS ZUR QUETSCHVERHÜTUNG

Die Steuereinheit ist zur Aufnahme eines Sensors zur Quetschverhütung (zur Wahl) mittels Anschluß an den dafür vorgesehenen Verbinder **M6** ausgerüstet

11. DIP-SWITCH-EINSTELLUNGEN (SW1)

	1	2	3	4
BETRIEBSLOGIKEN				
Automatisch	OFF	OFF		
Halbautomatisch	ON	OFF		
Automatisch mit Stop	ON	ON		
Schrittweise mit Stop	OFF	ON		
SENSOR Z. QUETSCHVERHÜTUNG (zur Wahl)				
nicht aktiviert			OFF	
aktiviert			ON	
BETRIEB SCHLIEßLICHTSCHRANKE				
Blockiert und kehrt Bewegung um				OFF
Blockiert und kehrt bei Freigabe um				ON

Anmerkung: Sämtliche Einstellungen bei ausgeschalteter Steuereinheit und geschlossenem Tor vornehmen.

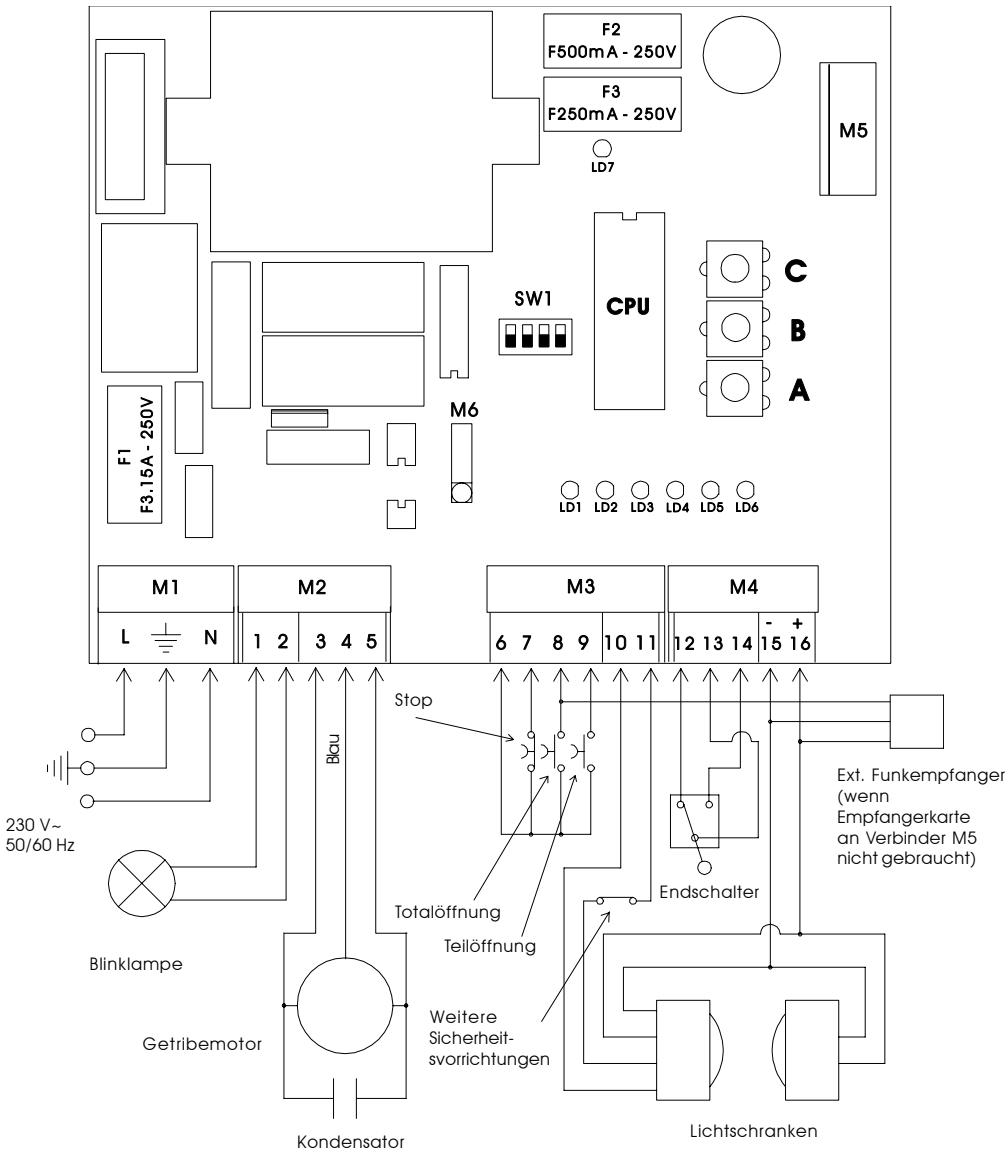
12. BETRIEBSLOGIKEN

	TOR-ZUSTAND	IMPULSE			
		Impuls A (vollk. Öffnung)	Impuls B (Teilöffnung)	STOP	LICHTSCHRANKEN
AUTOMATISCH	GESCHLOSSEN	Öffnet, pausiert und schließt wieder		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN IN PAUSESTLNG.	Stellt Pause wieder her		Blockiert den Betrieb	Blockiert Impuls und hebt Pause auf od. stellt Pause wieder her
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Keine Wirkung. Wenn in Teil-öffnungsp. erfolgt vollkomm. Öffnung	Keine Wirkung		Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	
HALBAUTOMATISCH	GESCHLOSSEN	Öffnet, pausiert und schließt wieder		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN IN PAUSESTLNG.	Sofortiges Wiederschließen		Blockiert den Betrieb	Vorverstelltes Schließen nach 2 Sek. ab Freigabe
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Sofortiges Wiederschließen			Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	
AUTOMATISCH MIT STOP	GESCHLOSSEN	Öffnet, pausiert und schließt wieder		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN IN PAUSESTLNG.	Stellt Pause wieder her		Blockiert den Betrieb	Blockiert Impuls und hebt Pause auf od. stellt Pause wieder her
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Blockiert den Betrieb			Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	
SCHRITTWEISE MIT STOP	GESCHLOSSEN	Öffnet		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN	Sofortiges Wiederschließen		Blockiert den Betrieb	Blockiert Impuls
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Blockiert den Betrieb			Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	

13. SCHUTZSICHERUNGEN

SCHUTZSICHERUNGEN		SCHUTZSICHERUNGEN	
F1 = F3.15A - 250V - 5x20	Motor	F3 = F250mA - 250V - 5x20	Logik
F2 = F500mA - 250V - 5x20	Zuberhör		

14. ANSCHLUSSSCHEMA



- 16) Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les **Risques mécaniques du mouvement**, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
- 17) On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
- 18) GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
- 19) Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
- 20) Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
- 21) L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
- 22) Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
- 23) Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
- 24) Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
- 25) L'Usager qui utilise l'installation doit éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à un personnel qualifié.
- 26) **Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.**

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

- 1) **¡ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.**
- 2) Lea detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
- 3) Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- 4) Guarden las instrucciones para futuras consultas.
- 5) Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
- 6) GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
- 7) No instalen el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- 8) Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
- 9) GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
- 10) La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automatización debe ser C+E.
- 11) Quitar la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
- 12) Colocar en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
- 13) Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- 14) Verifiquen que la instalación de tierra está correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
- 15) La automatización dispone de un dispositivo de seguridad antiaplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
- 16) Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de **Riesgos mecánicos de movimiento**, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
- 17) Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
- 18) GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
- 19) Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS
- 20) No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
- 21) El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
- 22) No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.

- 23) Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.
- 24) Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
- 25) El usuario no debe por ningún motivo intentar reparar o modificar el producto, que debe siempre dirigirse a personal cualificado.
- 26) **Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido**

HINWEISE FÜR DENINSTALLATIONSTECHNIKER

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) **ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.**
- 2) Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- 3) Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- 4) Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- 5) Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- 6) Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
- 7) Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammbaren Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- 8) Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- 9) Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- 10) Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+E sein.
- 11) Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage ist die elektrische Versorgung abzuschneiden.
- 12) Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- 13) Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- 14) Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- 15) Die Automaton verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- 16) Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor **mechanischen Bewegungsrisiken**, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- 17) Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.
- 18) Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt wurden.
- 19) Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
- 20) Auf den Komponenten, die Teil des Automationssystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- 21) Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Nötfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- 22) Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automaton aufhalten.
- 23) Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automaton zu vermeiden.
- 24) Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
- 25) Der Betreiber sollte keinerlei Reparaturen oder direkte Eingriffe auf der Automaton ausführen, sondern sich hierfür ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
- 26) **Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig**

<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ secondo le norme ISO/IEC guida 22 EN 45014</p> <p>Nome del fabbricante: GENIUS S.r.l. Indirizzo del fabbricante: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti: Modelli: JA288 di cui questa dichiarazione si riferisce, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti direttive BT 73/23/CEE e modifica 93/68/CEE EMC 89/336/CEE e modifiche 92/31/CEE e 93/68/CEE</p> <p>Note aggiuntive: questi prodotti sono stati sottoposti a test in una configurazione tipica omogenea (tutti i prodotti di costruzione GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, 1 Marzo 2002 L'Amministratore Delegato D. Gianantoni</p>	<p>DECLARATION OF CONFORMITY in accordance with ISO/IEC standards guide 22 EN 45014</p> <p>Name of manufacturer: GENIUS S.r.l. Address of manufacturer: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>The above company attests, under its sole responsibility, that the products: Model: JA288 referred to in this declaration, complies with the essential safety requirements in the following EEC Directives: BT 73/23/CEE and change 93/68/CEE EMC 89/336/CEE and changes 92/31/CEE and 93/68/CEE</p> <p>Notes: these products have been subjected to testing procedures carried out under standardised conditions (all products manufactured by GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, 1 March 2002 L'Amministratore Delegato D. Gianantoni</p>	<p>DECLARATION DE CONFORMITE selvanti ISO/IEC guide 22 EN 45014</p> <p>Nom du fabricant: GENIUS S.r.l. Adresse du fabricant: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Atteste sous sa propre responsabilité, que les produits: Modèles: JA288 font l'objet de cette déclaration, est conforme aux règles de sécurité visées par les directives suivantes: BT 73/23/CEE et modification 93/68/CEE EMC 89/336/CEE et modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE</p> <p>Note supplémentaire: ces produits ont été soumis à des essais dans une configuration typique homogène (tous les produits sont fabriqués par GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, le 1 Mars 2002 L'Amministratore Delegato D. Gianantoni</p>
<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD según las normas ISO/IEC guía 22 EN 45014</p> <p>Nombre del fabricante: GENIUS S.r.l. Dirección del fabricante: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que los productos: Modelos: JA288 a los cuales esta declaración se refiere cumple los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes directivas: BT 73/23/CEE y modificación 93/68/CEE EMC 89/336/CEE y modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE</p> <p>Nota: los productos mencionados han sido sometidos a pruebas en una configuración típica homogénea (todo productos fabricado por GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, 1 de Marzo de 2002 L'Amministratore Delegato D. Gianantoni</p>	<p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG nach ISO/IEC norm, richtlinie 22 EN 45014</p> <p>Herstellername: GENIUS S.r.l. Herstellerschriift: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Hiermit erklären wir eigenverantwortlich, daß die produkte: Modelle: JA288 auf welche sich diese erklärung bezieht, entspricht den wesentlichen sicherheitsbestimmungen folgender Richtlinien: BT 73/23/CEE und abänderung 93/68/CEE EMC 89/336/CEE und abänderungen 92/31/CEE und 93/68/CEE</p> <p>Anmerkung: die o.g. produkte sind in einer typischen und einheitlichen weise getestet (alle von GENIUS S.r.l. gebaute produkte).</p> <p>Grassobbio, 1 März 2002 L'Amministratore Delegato D. Gianantoni</p>	<p>Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.</p> <p>The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, while leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications to hold necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.</p> <p>Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.</p> <p>Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.</p> <p>Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv / kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.</p>

Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: /
Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel:

GENIUS®

GENIUS s.r.l.
Via Padre Elzi, 32
24050 - Grassobbio
BERGAMO-ITALY
tel. 0039.035.4242511
fax. 0039.035.4242600
info@geniuser.com
www.geniuser.com

